

**(GB) CAUTION:**

This product has undergone an update: the TR function (Torque Reduction) is **activated automatically** at the end of the phase for programming positions "0" and "1" via the remote control (Table A3).

The TR function enables a reduction by approx. 50% of the force applied on the canvas in the final closure phase of the casing, to avoid excessive tensioning of the canvas.

If the TR functions is not required, the function must be cancelled as described in Table "A8" after programming positions "0" and "1".

**Note:** if the positions are programmed using programmers TTP or TTI the TR function is not activated automatically; in this case activate manually by means of the "RDC" key and check that the relative indicator light illuminates.

**( IT ) ATTENZIONE:**

Questo prodotto ha subito un aggiornamento: la funzione RDC (Riduzione Di Coppia) è **attivata automaticamente** al termine della fase di programmazione delle posizioni "0" e "1" con il telecomando (Tabella A3).

La funzione RDC consente di ridurre di circa il 50%, la forza applicata al telo nella fase finale di chiusura del cassonetto per evitare di tirare eccessivamente il telo.

Se non si desidera la funzione RDC, dopo aver programmato le posizioni "0" e "1"; occorre cancellare la funzione come descritto in Tabella "A8".

**Nota:** se la programmazione delle posizioni viene fatta con i programmatori TTP o TTI non avviene l'attivazione automatica della funzione RDC; occorre allora attivarla manualmente premendo l'apposito tasto "RDC" e verificare che la relativa segnalazione luminosa sia accesa.

**( FR ) ATTENTION :**

Ce produit a subi une mise à jour : la fonction RDC (Réduction De Couple) est **activée automatiquement** à la fin de la phase de programmation des positions « 0 » et « 1 » avec la télécommande (Tableau A3).

La fonction RDC permet de réduire d'environ 50% la force appliquée à la toile dans la phase finale de fermeture du caisson pour éviter de tendre excessivement la toile.

Si l'on ne souhaite pas activer la fonction RDC, après avoir programmé les positions « 0 » et « 1 », il faut effacer la fonction comme décrit dans le Tableau « A8 ».

**Note :** si la programmation des positions est faite avec les programmeurs TTP ou TTI, la fonction RDC n'est pas activée automatiquement ; il faut l'activer manuellement en appuyant sur la touche « RDC » et vérifier que le voyant correspondant s'allume.

**( ES ) ATENCIÓN:**

Este producto fue actualizado: la función RDC (Reducción del Par) se **activará automáticamente** al final de la etapa de programación de las posiciones "0" y "1" con el telemando (Tabla A3).

La función RDC permite reducir un 50% aproximadamente la fuerza aplicada a la lona durante la etapa final de cierre del cofre, para evitar que la lona quede muy tensa.

Si no se desea la función RDC, después de haber programado las posiciones "0" y "1" habrá que cancelar la función, tal como descrito en la Tabla "A8".

**Nota:** si las posiciones se programan con los programadores TTP o TTI, la función RDC no se activará automáticamente; habrá que activarla manualmente pulsando el botón "RDC" y controlar que la señal luminosa esté encendida.

**( DE ) ACHTUNG:**

Dieses Produkt wurde aktualisiert: Die RDC-Funktion (Drehmomentreduzierungsfunktion) wird **automatisch** nach Beendigung der Programmierphase der Positionen "0" und "1" mit der Fernbedienung (Tabelle A3) **aktiviert**.

Die RDC-Funktion ermöglicht es, die auf das Markisentuch angewendete Kraft in der Endphase der Schließung des Kastens um etwa 50% zu reduzieren, um zu vermeiden, zu stark am Markisentuch zu ziehen.

Wenn die RDC-Funktion nicht gewünscht wird, muss nach Programmierung der Positionen „0“ und „1“ die Funktion wie in Tabelle „A8“ beschrieben gelöscht werden.

Anmerkung: Wenn die Programmierung der Positionen mit den TTP- oder TTI-Programmierern erfolgt, wird die RDC-Funktion nicht automatisch aktiviert; daher muss sie von Hand durch Drücken der entsprechenden Taste „RDC“ aktiviert werden, und es muss überprüft werden, ob die entsprechende Leuchtanzeige eingeschaltet ist.

**( PL ) UWAGA:**

To urządzenie uległo aktualizacji: funkcja RDC (Redukcja Momentu Obrotowego) jest **uaktywniana automatycznie** po zakończeniu fazy programowania pozycji "0" i "1", z pomocą pilota (Tabela A3).

Funkcja RDC umożliwiła zredukowanie o około 50% siły przyłożonej do płótna podczas końcowej fazy zamykania skrzynki nadokiennej, w celu uniknięcia nadmiernego naciągania płótna.

Jeżeli funkcja RDC nie jest wymagana, po zaprogramowaniu pozycji "0" i "1" należy ją skasować, jak opisano w Tabeli "A8".

Uwaga: w przypadku, kiedy położenia zostaną zaprogramowane z zastosowaniem programatorów TTP lub TTI, funkcja RDC nie zostanie automatycznie uaktywniona; należy wówczas uaktywnić ją ręcznie, wciskając specjalny przycisk "RDC" i sprawdzić, czy zaświeci się odpowiednia sygnalizacja świetlna.

**( NL ) LET OP:**

Dit product heeft een wijziging ondergaan: de functie RDC (koppelreductie) wordt **automatisch geactiveerd** aan het einde van de fase van programmering van de standen "0" en "1" met de afstandsbediening (Tabel A3).

Met de functie RDC is het in de eindfase van sluiting van de cassette mogelijk de kracht die op het doek wordt uitgeoefend met ongeveer 50% te verminderen om te voorkomen dat het doek te strak gespannen is.

Als u de functie RDC niet wenst, dient u na de standen "0" en "1" te hebben geprogrammeerd de functie te wissen zoals dat in Tabel "A8" beschreven is.

N.B.: als de programmering van de standen wordt uitgevoerd met de programmeereenheid TTP of TTI vindt er geen automatische activering van de functie RDC plaats; u dient ze dan handmatig te activeren door op de speciale toets "RDC" te drukken en te controleren of de lichtsignalering hiervan brandt.